**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 40 (1967)

Heft: 8

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

# 2. September Schweizer Orientierungslauf-Tag

## Adelhoden

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen

touren, botanische Exkursionen
August: Bis 13. 4. Max-Rostal-Musikwochen.
8. Aug.: Camerata Bern. Leitung:
Alexander van Wijnkoop. Solisten: Eva
Zurbrügg, Walter Grimmer; 10. Aug.:
Kammerorchesterabend; 13. Aug.:
Kammermusikabend

10./29. 13. Internationaler Sommerkurs für

Violine (Viola) von Prof. Max Rostal 12. Platzkonzert der Musikgesellschaft 13. Bergdorfet auf Engstligenalp

27. Jodlerdorfet auf Tschentenalp 27./29. Tennisturnier des SCMV

Aug./Sept. Geführte Wandertouren. - Bergsteigerkurse der Kletterschule Edelweiss

# Appenzell

August. Hotels Hecht und Säntis, Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik). – Alpstobeten: Ebenalp, Meglisalp, Alp Soll und Potersalp

August: 12./13. Rad: 10. Europa-Kriterium

## Arolla

Août/10 sept. Centre alpin pour les Jeunes: Semaines de cours à Arolla et à Fafleralp

Aug./Sept. Geführte Bergtouren, Pilz- und Wild-beobachtungsexkursionen, wöchentlich Gäste-Tennisturniere, Forellenfischerei

Aug./3. Sept. Kunsteisbahn in Betrieb

August. Konzerte des Kurorchesters
Bis 13. «Quinzaine de golf d'Arosa»: 8. Aug.:
Senior-Challenge; 9. Aug.: Coupe Chartreuse; 10. Aug.: Sporthotel-Cup; 12. Aug.:
President's Prize; 13. Aug.: Arosa Championship, open and handicap

Bis 26. Kinderparadies

Bis 26. Kinderparacies
12. Eishockeymatch
19. Golf: Coupe Mumm Cordon-Rouge
20. Kombinierte Sportstafette
25./26. Golf: Cottinelli-Cup Arosa – Bad Ragaz
September: 2. Golf: Quellenhof Challenge

# Ascona

Aug./Sept. Piazzetta Ambrosoli: Jeden Dienstag Folklore-Abend. – Jeden zweiten Mittwoch Konzert der Musikgesellschaft Aug./Dez. Galleria del Bel Libro: Buch-ausstellung mit internationalen Einband-

künstlern

Kunstiern
August: 13., 20., 27. Golf: Jezler-Challenge-Cup,
Summer Prize, Golf Hotel Garni Prize
18. Aug./13. Okt. 22. Musikwochen Ascona. Aug./13. Okt. 22. Musikwochen Ascona.
18. Aug.: Kreuzgang des Collegio Papio:
Orchester RSI. Leitung: Charles Dutoit.
Solisten: Irmgard Seefried, Sopran;
Wolfgang Schneiderhan, Violine. 25. Aug.:
Kirche des Collegio Papio: Ungarisches
Streichquartett: 31. Aug.: Kreuzgang des
Collegio Papio: Zürcher Kammerorchester.
Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Zino
Francescatti, Violine. 5. Sept.: Kirche des
Collegio Papio: Violoncellorezital Pierre
Fournier. 10. Sept.: Kreuzgang des
Collegio Papio: Duo-Abend Isaac Stern. Violine; Alexander Zakin, Klavier.
Violine; Alexander Zakin, Klavier.
15. Sept.: Sala del Palazzo scolastico:
Klavierabend Nikita Magaloff. 22. Sept.: Kirche San Francesco, Locarno: Freiburger Bach-Chor, Deutsche Solistenvereinigung. Leitung: Theodor Engel. 29. Sept.: Sala del Palazzo scolastico: Orchester RSI. Leitung: György Cziffra jr. Solist: György Cziffra, Klavier. 6. Okt.: Kirche des Collegio Papio: Liederabend Elisabeth Schwarzkopf. Am Flügel: Geoffrey Parson. 13. Okt.: Sala del Palazzo scolastico: Prager Kammerorchester. Solist: Josef Suk, Violine

September: 8./10. Tennis: Gäste- und

Professionalturnier

10. Golf: Linoleum Giubiasco Challenge Cup

Toute l'année. Musée romain

## **Bachtel**

August: 13. Bachtel-Schwinget

Aug./Ende Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende. Freilichtaufführungen im Kurpark August: 11./20. Grosse Badenfahrt 1967. Motto «Kleider und Räder machen Leute». 11. Aug.: Zapfenstreich der Stadtmusik.

11. Aug.: Zapfenstreich der Stadtmusik.
12. Aug.: Empfang der Behördedelegationen. 13., 20. Aug.: Grosser
Festumzug. 19. Aug.: Grosses Jugendfest
20. Klosterkirche Wettingen: Serenade
26. Aug./3. Sept. Altenburg-Wettlingen:
Tennisclub-Meisterschaften
September: 1. Kurplatz: St.-Verena-Feier
10. Klosterkirche Wettingen: Symphoniekonzert
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich
Nachmittags- und Abendkonzerte,
Nightclub, Dancing, Attraktionen,
Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad:
Täglich geöffnet

# Bad Ragaz

Aug./31.Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; allwöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; abends sonstige Unterhaltungsabende; abends Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittags-konzerte. – Kutschen- und Carfahrten August: 12./13. Giessenpark: Heimatabend des Jodlerklubs 19. Golf: Preis des Kurvereins September: 8./10. Offenes Tennisturnier: Meisterschaft von Bed Bangs

Meisterschaft von Bad Ragaz

# Balsthal

September: 10. Motorrad-Trial

Konzerte und Theater

August: Bis 20. Komödie: «Golden Girl» (Musical) 19., 21./26., 28./29. Freilichtspiele vor dem

Münster: «Egmont» von Goethe 21./31. Komödie: Gastspiel Willy Millowitsch 26./30. Théâtre Fauteuil: Wiener-Werkl-Cabaret 31.Aug./6. Sept. Théâtre Fauteuil: Jürgen

von Manger tember: 1. Münster-Kreuzgang: Mozart-Serenade. – Stadtcasino: Hammond-Konzert. – Komödie: Premiere «Hallo,

Dolly», Musical von Michael Stewart 4. Komödie: Premiere «Kabale und Liebe» von F. Schiller 7./15. Théâtre Fauteuil: Holländisches

Marionettentheate Ausstellungen

Aug./Sept. Museum für Völkerkunde: Hinterglasmalerei

August: Bis 13. Kunsthalle: Paul Klee Bis 31. Museum für Völkerkunde: «Haus und Wohnung». – «Ikatgewebe aus Indonesien»

19. Aug./1. Okt. Kunstmuseum: Horst Antes.

Farbzeichnungen und Aquarelle
2. Sept./15. Okt. Kunsthalle: Ernst Ludwig
Kirchner – Gruppe Rot-Blau Internationaler Kongress

September: 4./9. Tagung des Christlichen Studenten-Weltbundes Sport

August: 13. Internationales Handballturnier 19./20. Schänzli: Nationaler Concours

19./20. Schanzli: Nationaler Concours hippique. — Grosses Leichtathletikmeeting 20. Ringertag beider Basel 27. Stadion St. Jakob: Schweizerische Faustballmeisterschaft September: 2./3. Old-Boys-Matte: Schweizerische Leichtathletikmeister-schaften. — Hubertus-Stand, Allschwiler-Weiher: Schweizerische Skeet-Meisterschaften Meisterschaften

3. Schänzli: Internationales Herbstrennen 9./10. Kantonaler Spiel- und Lauftag

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis

20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumenten-sammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. –
St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. –
Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neu-zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. –
Botanischer Garten (Gewächshäuser). –
Zoologischer Garten. –
Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. –
Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. –
Rheinhafen Kleinhüningen. «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. –
Schweizerische Papierhistorische
Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr) Schätze vergangener Jahrhunderte.

## Bätterkinden

August: 12./13. Mittelländisches Hornusserfest

## Beatenberg

Aug./30. Sept. Galerie Palette: Paul Schmidt – Jakob Rudolf Schellenberg August: 12. Heimatabend des Jodlerklubs

17., 24., 31. Wildbesichtigungen im Justistal 22. Besichtigung der Brauerei Interlaken September: 9./10. 100-Jahr-Feier des Kurortes, grosses Dorffest

# Bellinzona

Agosto: 13. St. Antonino: Sagra di San Rocco 20. Lumino: Sagra di San Mamette Settembre: 10. Montecarasso: Sagra della Madonna della Valle

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

# Bergün

August: Bis 13. Bergüner Musikwochen 1967. 8. Aug.: Duo-Abend Bianca Maria Monteverdi-Amadori, Harfe; Sante Amadori, Violoncello; 13. Aug.: Ost-schweizerisches Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten: Volker Worlitzsch, Violine; Reto Canclini, Tenor

## Bern

# Konzerte und Theater

August: 15. Münster: Berner Symphonie-orchester. Leitung: W. Kägi. Solisten: Verena Gohl, Alt; J. Bucher, Orgel

Münster: Bläsergruppe A. Eglin,
 Schülerchor, H. Gurtner, Orgel
 Kursaal: Stadtbernische Jodlervereinigung

29. Münster: Radiochor Zürich, Bläser de Berner Symphonieorchesters. Leitung: M. Flämig. Solist: H. Gurtner, Orgel September: 1. Atelier-Theater: Premiere «Die Schwiegerväter», Lustspiel von

Carlo Goldoni

2. Kursaal: Ausscheidung für das
Amateur-Jazzfestival

5. Münster: Abendmusik. H. Gurtner, Orgel Ausstellungen und Messen

Aug./3. Sept. Kunstmuseum: Sammlung

Aug./3. Sept. Kunstmuseum: Sammlung
Dr. Othmar Huber
Aug./19. Sept. Kunsthalle: «Science Fiction»
Aug./Sept. Berner Schulwarte: «Heimatkunde»
Aug./Okt. Schloss Jegenstorf: Museum für
Wohnkultur des Alten Bern
Aug./15. Ckt. PTT-Museum:
Werbepostmarken 1954–1967

Werbepostmarken 1954–1967
August. Schweiz. Gutenbergmuseum: «Der
Buchholzschnitt im 15. und 16. Jahrhundert»
September: 1./23. Kantonales Gewerbemuseum:
Ausstellung 25 Jahre Keramische
Fachschule Bern
1./30. Schweizerisches Gutenbergmuseum:
Adrian Frutiger: Schrift und Schriftsymbole
5./8. Ausstellungschale. Ausstellung für

Adian Frunger. Schillt and Schilles 5,/8. Ausstellungshalle: Ausstellung für Maschinen und Werkzeuge der Uhren-montage Sport

August: 23. Golf: Ladies' Championship

26./27. Jagdschiessanlage Bergfeld, Hinterkappelen: 28. Bernisches Jagd-schiessen und Bernische Jagdmeisterschaft 27. Herbst-Ruderregatta September: 9./10. Golf: Interclub

Championship Ladies and Serie A Diverses

aug./Sept. Beleuchtung der Altstadt

Aug./Sept. Bedechtung der Anstatu Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento. Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des

19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm-lung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. – Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. –
Schweizerisches Gutenbergmuseum:
Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. –
Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches
Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). –
Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte Nachmittags- und Abendkonzerte

## Bévilard

Septembre: 2/3. Championnats jurassiens de tennis seniors

## Biel/Bienne

August: Bis Ende. Stadtpark: Bieler

Sommerorchester 18./20. Bieler Altstadtchilbi

20. Piscine couverte: Meeting national féminin (Challenge Sartori) Septembre: 8. Automobilisme: Rallye des

vétérans 1900 10. Piscine couverte: Meeting de jeunesse

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und ganze Jank. Elogenossische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings-und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung. – Galerie Walu: Erlesene Kunst aus Afrika

## Braunwald

Aug./Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren

August: Bis 18. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Brienzersee

# Brig/Brigue

Aug./Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlosses (ausgenommen Montag)

## Brissago

August: 12. Mondscheinfahrt

15. Schwimmfest 27. Waldfest in Porbetto

# August: 17./20. Schweizerische Meisterschaften

im militärischen Sommermehrkampf 25. Aug./9. Sept. In der Hofstatt: Freilichtspiele Brugg 1967: «Katharina Knie» von Carl Zuckmayer

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

# Brunnen

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel. – Babysitter-Service September: 2. Innerschwyzer Orientierungslauf

Aug./Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet August: 26./27. Dorffest

Août: 27. Concours hippique Septembre: 4. Concours hippique Toute l'année. Musée gruérien (fermé le samedi et le dimanche matin)

# Burgdorf

August: 12. Schwimmbad: Schülermeister-

schaften
12./13. Emmentalisches Hornusserfest
13. Schwimmbad: Regionale Ausscheidungen für die Juniorenmeisterschaften. -Handballmatch

20. MTV-Verbandssporttag 26./27. Kornhausmesse September: 9./10. Kadettentage 10. Handballmatch
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für

# Bürgenstock

Völkerkunde

27.Aug./10.Sept. "Conference of First National City Bank" September: 1./3. TV-Kurs 10./30. "3rd Session Institute for International Management, Northwestern University"

# Bürglen UR

Aug./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

# Champéry

Août: 15. Fête de la mi-été
17./18. Tournoi de tennis des jeunes
20. Gymkhana à la piscine
23/25. Tournoi inter-hôtels de garden-golf Septembre: 1er/3. Tournoi international de bridge

## Charmey

Septembre: 2/3. Tir des Dents-Vertes

## Château-d'Œx

Août. Musée du Vieux Pays-d'Enhaut: Plusieurs visites accompagnées. – Chaque semaine, excursions en train, téléférique

ou autocar
7/14. Golf-miniature: Tournoi pour les hôtes
9/12. Tennis: Tournoi pour les hôtes
12. Kermesse de la gymnastique
13. 10° Tir commémoratif de l'ancien

- Comté de Gruyère. Mi-été de la Sarouche
  15, 22. Tournois de tennis de table
  20. Journée folklorique à la Braye

# Châtel-St-Denis

Août: 13. Course de côte pour motos et side-cars Châtel-Les Paccots

# La Chaux-de-Fonds

Août: 12/13. Grande fête villageoise des Planchettes

26. Les Planchettes: Assemblée des Etats généraux de la République des riverains du Doubs

Septembre: 2/3. 20° Fête de la Montre et

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammi-fères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

September: 9./10. Tennis: Bündner Juniorenmeisterschaften

Août/8 oct. Château: Exposition «Les grandes heures de l'amitié franco-suisse»

# Cossonay

Septembre: 10. Motocross

# Crans-sur-Sierre

Août: 18/24. Golf: Championnat de Crans 29/30. Golf: Alliances amateurs-professionnels 31 août/2 sept. Golf: Open de Suisse Septembre: 6/9. 4° Championnat du monde du Rotary

## Davos

Aug./15. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn

Aug./Sept. Postauto-Ausflugsfahrten. -

Forellenfischerei
Aug./Mitte Okt. Hallen- und Gartenbad in

Betrieb August: Bis 20. The Golfer's Holiday Fortnight:

Diverse Cups Bis 27. Kunsteisbahn in Betrieb

10./13. Tennis: Davoser Meisterschaften

12., 26. Eishockeyspiele 26./27. Tennis: Bündner Meisterschaften. – Eisschiessen: 7. Internationales Sommer-turnier um den Martini-Cup und Davoser Sommer-Einzelmeisterschaft

27. Golf: Club-Match September: 10. Golf: Club Championship

Septembre: 1er/3. Tir de district 9/10. Fête du peuple jurassien 10./17. Fêtes du Vorbourg

# Les Diablerets

Août, Excursions accompagnées au sommet des Diablerets

12. Nuit des Diables 17/19. Journées sportives

# Dornach (Goetheanum)

August: Bis 19. Sommertagungen: Drei ungekürzte Gesamtaufführungen von Goethes «Faust», 1. und 2. Teil. – Sommerausstellung der Sektion für Bildende Künste

# Einsiedeln

August. Jeden Dienstag- und Freitagabend Konzert am Klosterplatz Aug./Sept. Klosterkirche: Jeden Dienstag-

nachmittag Orgelkonzert

# Emmental

August: 12./13. Burgdorf-Grafenscheuren: Emmentalisches Hornusserfest

 Lüderenalp: Lüderenchilbi, emmentalisches
 Schwing- und Älplerfest. – Hammeggchilbi (ob Biglen). – Aebersoldchilbi (ob Zäziwil)

 Burgdorf: MTV-Verbandssporttage. –
 Röthenbach: Bären-Chilbi. – Blapbach-chilbi. – Steffisburg: Emmentalisches Junghornussertreffen

26. Lueg: Schiessen des Zentralschweizerischen Kavallerievereins
26./27. Burgdorf: Kornhausmesse
27. Schiessen des Zentralschweizerischen Kavallerievereins
26./27. Burgdorf: Kornhausmesse

Zb./27. Burgdort: Kornnausmesse
 Z7. Eggiwil-Schwinget auf Kapfwacht
 September: 2,/3. Eriswil: 3. Zweikantonemarsch
 3. Sumiswald: Emmentalische Stafette. Schwinget auf der Lueg

3./24. Waldhaus bei Lützelflüh: Dahlienschau 9./10. Burgdorf: Bernische Kadettentage

August: Bis 20, 27, Engadiner Konzertwochen: St. 198 20. 27. Engadurer Konzertwoche Kammerensemble des Berliner Phil-harmonischen Orchesters, Quintetto Boccherini, Solisten des Süddeutschen Rundfunks, Ungarisches Streichquartett, Festival Strings Lucerne usw. (Einzelne Konzerte siehe unter den Kurorten)

## Engelberg

Aug./26. Sept. Kursaal: Jeden Donnerstag Sonderkonzerte des Kurorchesters Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Berg-

touren. - Kursaal: Täglich Kurkonzerte

August. Kinderparadies

Bis 22. 2. Engelberger Konzertwochen. –
Foyer des Kursaals: Aquarelle und

Keramik von Jole Crevin Stiftskirche: Orgelkonzert , 18., 25. Breakfahrten zum «Alpenrösli» Klavierrezital Joel Shapiro

13. Platzkonzert der Musikgesellschaft 17./19. Mozart-Zyklus: Trio Cacciatori 20. Schwandkilbi 20., 22. Klavierduo Ennio und An-Li Pastorino

27. Gerschnialpkilbi

September: 1., 8. Breakfahrten zum «Alpenrösli» 3. Untertrübseekilbi

10. Holzkilbi

## Epagny/Gruvères

Septembre: 3. Rallye auto (Aéro Gruyère)

# Estavayer-le-Lac

Août: 27. Bénichon

## Evolène

Août: 15. L'Assomption: Procession

Aug./30. Sept. Bergsteigerschule: Wander-, Touren-, Ausbildungs- und Kletterwochen

# Flims-Waldhaus

August. Wöchentlich geführte heimatkundliche und botanische Wanderungen Bis 20. Klassische Abendkonzerte

11. Kath. Kirche Waldhaus: Ostschweizerisches Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solist: Gerard Hettema

14. Internationales Tanzturnier

17., 18. Modeschauen

Strang. Kirche Dorf: Orgelkonzert
 Heinrich Funk
 Heinrich Funk
 Theater 58: «Ein Phönix zuviel» von
 Christopher Fry

Cnristopner Fry
27. Aug./2. Sept. Kursus Dr. Jack Thommen
29. Kammerschauspiel: St. Blasien: «Geliebte
Frau» von Neville
September: 2. Tennis-Weekend des

TC Wädenswil

9. Tennis-Weekend des TC Horgen
10./11. Tennis: Clubturnier

# La Fouly

Août. Centre d'alpinisme et de ski:
Semaines d'instruction et de courses

# Frauenfeld

August: 25./27. Nationales Fahrturnier

# Fribourg/Freiburg

Août/24 sept. Musée d'art et d'histoire:

Albert Chavaz

Août: Jusqu'au 15. Tous les jours concert
d'orgue à la Cathédrale St-Nicolas

12. Athlétisme: Journée des individuels

des clubs de la FFAA

des clubs de la FFAA

13. Cyclisme: Grand Prix des Trois Tours

16. Athlétisme: Match CAF-Clubs de la campagne

23. Athlétisme: Meeting du soir

Septembre: 3. Athlétisme: Tour de Belfaux. –

Marly-le-Petit: Excursion accompagnée

9. Athlétisme: Journée des vétérans, championnat interne du CAF

Championnat interne du CAP
Toute l'année. Tous les dimanches et jours de
fête: Concert d'orgue à la Cathédrale
Sàint-Nicolas. – Musée d'histoire
naturelle (sauf le samedi et le dimanche
matin). Musée d'art et d'histoire (sauf
le lundi): Peintures et sculptures du X°
au XX° siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

# Le Fuet

Août: 19/20. Tir d'inauguration

# Genève

Concerts et théâtre

symphonique

Août: Jusqu'au 12. Port-Gitana: Revue 1967 15, 24. Cour Hôtel de Ville: Concert-

sérénade OSR 17. Cathédrale Saint-Pierre: Concert d'orgue: François Rabot

18. 19. 21. Parc de la Grange: Ballet du Grand-Théâtre

22. Parc de la Grange: Ballet national d'Israël

30. Radio Genève: OSR – mercredi

symphonique Septembre: 6. Radio Genève: OSR – mercredi

# La chaîne des Rôtisseurs



# Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse

Im Frühjahr und Sommer: Parkrestaurant Lange Erlen, Tierpark beim Zoll Weil

# Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare 100 m vom Aeschen-Parking Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Im August: Betriebsferien



# Hotel Aarauerhof Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 15.70 inklusive Taxen, Frühstück und Service. Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt

**Trotz Umbau** schnell und gut im Bahnhofbuffet Bern

Fritz Haller

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof Das gepflegte Passantenhaus - Letzter Komfort Telefon 031 22 49 42



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof Im Zentrum der Bundesstadt 
Salmenbräu-Bier



Verlangen Sie ihn im Speisewagen

Expositions

Août/17 sept. Musée Rath: «Le Visage de l'Homme dans l'Art contemporain»

Août/30 sept. Athénée: «De Cézanne à Picasso», dessins et aquarelles Août/1 er oct. Musée et Institut d'ethnographie: «Belles armes d'autrefois» (Afrique,

Amérique, Asie, Océanie) :: Jusqu'au 20. Musée d'art et d'histoire, Salle Casemates: Tessai, peintre japonais

Fêtes et folklore Août: 11/14. Fêtes de Genève: Corsos fleuris.

bals, feu d'artifice

Congrès internationaux

15 août/8 sept. CNUCED: Conseil du commerce et du développement
Septembre. Congrès de l'American Society

of Association Executives
4/8. Congrès mondial de l'Association
internationale des relations professionnelles 6/16, 21 es Rencontres internationales: «L'Art dans la société d'aujourd'hui»

Août: 12/13. Tir skeet: Championnat suisse Septembre: 2/10. Voile: Régates d'automne 4/8. Voile: Championnat d'Europe, 470 7/12. Voile: Championnat suisse, Moths Divers

Août/21 oct. Université: Cours de langue et de littérature françaises 25 août/10 sept. Plaine de Plainpalais:

Cirque Knie

Sports

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire Cabinet des estampes. — Salle de l'horlo-gerie. — Galerie Haute Epoque. — Musée de l'Athénée. — Bibliothèque publique et universitaire. — Musée Ariana. — Collections Baur. — Institut et Musée Voltaire. — Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Glarisegg

September: 3. Herbst-Ruderregatta

Glarus

August: 12./13. Jodlertreffen

August. Hotel Bären: Jeden Freitag Appenzeller Streichmusik

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grächen

September: 4. Gletscherfest: Prozession zur Kapelle Schallbetten

Grindelwald

Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen August: 13. Älplerfest auf First. – Gartenfest

20., 27. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental: President's Cup, 2<sup>nd</sup> de Luse Competition 22./25. Tennismeisterschaft von Grindelwald

mit Kategorie für Kinder 23. Theater- und Kongressaal: Schweizerab September: 3. Golf Trümmelbach-Lauter-brunnental: Mürren Competition

6. Theater- und Kongressaal: Schweizerabend

Gstaad

Aug./1. Sept. Golf: Eclectic Competitions, ladies and gentlemen

Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren

August: Bis 13. Primarschulhaus in der Rütti: Gemäldeausstellung Oskar Buchs 13./20. Gstaader Golfwoche

13., 19./20. Miniaturgolf: Plumon-Cup, Gstaader Meisterschaft 15./27. 11.Yehudi-Menuhin-Festival

(7 Konzerte) 15./16., 17. Golf: Gstaad-Palace-Cup, Rosenthal-Cup 18. Jodlerkonzert und Militärmusik

19. Golf: Medal of the Saanenland Golf Week,

Le-Bourget-Cup, ladies Golf: President's Cup, Herrmann Sport

Prize, ladies 27. Bergfest auf dem Eggli. - Golf: Hoteliers-

Cup, string; Le-Bourget-Cup, ladies
September. Alpabfahrten
3. Bergfest auf dem Wasserngrat. – Golf:
Saanenland Championship, open

9. Eröffnung der Hochwildjagd

Gunten

Aug./Mitte Sept. Jeden zweiten Freitag Folklore-Evenings

Aug./30. Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte

Aug./30. Sept. Kursaal: Taglich Kurkonzerre und Dancing (ausgenommen montags) August: Bis 22. Kursaal-Galerie: Georges Dulk 17. Kursaal: Appenzeller Abend 27. Aug./30. Sept. Kursaal-Galerie: Xylon — Schweizerische Vereinigung der Holzschneider

August, Hotel Rebstock: Appenzeller Abende Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Im Fang (La Villette)

Août: 13. Concert de la Société de musique 19/20. Fête alpestre et de lutte

Interlaken

Aug./2. Sept. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele.

Aufführungsdaten: 10., 12., 17., 19., 24., 26., 27. August; 2. Sept. Aug./26. Sept. Begleitete BLS-Ausflugsfahrten Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.
Montag: volkstümlicher Abend. Dienstag:
Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candlelight evening. Donnerstag: Konzert, Folklore und Attraktionen. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: klassisches Konzert. – Golf: Monthly Medals August. Weltfestspiele der Zauberkunst

Bis 30. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf dem Brienzersee

Casino-Kursaal: Internationales Tanzturnier «Preis der Nationen»
 20. Golf: Interlaken – Saanenland,

Coupe Air France

, 25. Kongress der «National Union of Teachers»

20. Casino-Kursaal: Folklore im Garten Ende Aug./Anf. Sept. Concours hippique September: 2./17. «Quinzaine gastronomique» 3./8. "8th International Embryology

Conference" 4./7. Kongress des Westeuropäischen

Instituts für Holzimprägnierung
10. Golf: Clubturnier

Isérables

Août: 15. Fête patronale

Jakobsbad

August. Kurhaus: Jeden Dienstag Appenzeller Streichmusik 27. Geführte Wanderung

Kandersteg

Aug./19. Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag begleitete Ausflüge per Bahn nach Locarno und Zermatt

Aug./26. Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag begleitete Ausflüge per Bahn nach Stresa Aug./Sept. Jeden Mittwoch geführte Berg-

wanderungen und botanische Exkursionen.

– Jeden Mittwoch und Donnerstag
Kegelturnier: Kandersteger Medaille. – Fischerei

August: Bis Ende, Gäste-Pistolenschiessen

13. Grosses Schäferfest auf der Gemmi 13./26. Berghotel Schwarenbach: Bergtourenwochen

19. Gäste-Tennisturnier

13. Gaste-Tennisturnier 26. Skichilbi 26./27. 3. Internationale Windhundrennen September: 9./10. 18. Nationales Automobilbergrennen Mitholz-Kandersteg

September: 3. Kilchberger Schwinget

Klosters

Aug./Ende Sept. Schweiz. Bergsteigerschule Silvretta: Sommer-Berghochtourenwochen.

Begleitete Ausflugsfahrten
 Aug./31.Okt. Kurse der Klimastation Klosters
 August: Bis 14. 6. Klosterser Kunstwochen:

August: Bis 14. A. Klosterser Kunstwochen: Ausstellungen, Konzerte, Theater, Filme 12., 16., 19. Pilzkundliche Exkursionen 15., 22., 29. Folklore-Darbietungen 16., 23., 30. Jugendschwimmen 17./20. Offenes Tennisturnier:

Meisterschaft von Klosters

20. Mondscheinfahrt auf Gotschnagrat 20./27. 5. ACS-Tenniswoche 23., 26., 30. Pilzkundliche Exkursionen September: 2., 6., 9. Pilzkundliche Exkursionen 5. Folklore-Darbietungen

Kreuzlingen

August: 16. Wasserballspiel
27. Kreuzlinger Schülerschwimmen

Langenthal

September: 9./10. Markthalle: Freundschaftsfest des Circolo italiano

Lausanne

Concerts

Août: 11. Signal de Sauvabelin: Union instrumentale du Bois d'Amont et groupe de danses bernoises

18, 25, Cathédrale: Concerts d'orque

11, 18, 25. Catteurale. Concerts a digue 18. Vidy: «Genève chante» et groupe folklorique 25. Signal de Sauvabelin: Municipale de

Genève et groupe de danses vaudoises (Eté folklorique) Septembre: 1°r. Vidy: Chœur folklorique

Valdotains

8. Signal de Sauvabelin: Chanson de Fribourg

Expositions et foires

Août/1er oct. Musée cantonal des beaux-arts: 3e Biennale internationale de la tapisserie Septembre: 9/24. Palais de Beaulieu et halles annexes: 48° Comptoir suisse, foire de Lausanne Sports

Août: 25/27. Championnats suisses de natations Divers

Août/13 oct. Université: Cours de vacances de langue, de littérature et de culture françaises

Août: Jusqu'au 18. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langue française

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts e l'année. Musée cantonal des Deaux-afts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathádrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

Lauterbrunnen

August. Platzkonzerte. – Angelsport in der Lütschine 26./27. Golf: A. De Luze & Fils Cup

September: 3. Golf: Mürren Competition

Lenk i.S.

August. Geführte botanische und Photo-Exkursionen; Käsereibesichtigungen 10./12. 2. Gäste-Tennisturnier 13. «Alpenrösli»-Chilbi. – Platzkonzert der

Musikgesellschaft

musikgeseilschaft 23. Kirche: Basler Bläserquintett (3. Konzert der Musiktage Obersimmental) 26./27. Tennis: Club-Einzelmeisterschaften September: 9./10. Tennis: Club-

Doppelmeisterschaften

Lenzburg

Aug./Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schloss-Anlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosser-arbeiten und Wirtschaftsschilder

Lenzerheide-Valbella

August: 11./13. Tennis: Meisterschaft von Lenzerheide 11., 18., 25. Botanische Exkursionen

12., 13. Golf: Captain's Prize, Pesko-Sports



An der Route Zürich-Graubünden und

Der Naturfreund kommt bei uns auf die Rechnung. Er findet eine herrliche Alpenflora. Weiträumige Wildasyle mit einem reichen Tierbestand bilden eine Quelle der Freude. Viele kristallklare Bäche, Flüsse und Seen sind bei uns noch zu finden. Und Sie sind in Gasthäusern und Hotels gut aufgehoben Prospekte: Verkehrsbüro Glarus, Tel. 058 5 13 47



Eine der schönsten Stromfahrten Europas! Über 100 Jahre Untersee und Rhein

Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein 8200 Schaffhausen 2 Telefon 053 5 42 82



Prächtige Aussichtspunkte – Romantische Wanderwege -Folkloristische Veranstaltungen - Altbekannte Gaststätten -Heimelige Ferienwohnungen

Gratis erhalten Sie das Ferienwohnungsverzeichnis und Prospekte in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB oder beim Werbedienst EBT, 3400 Burgdorf

Zu jeder Zeit für Sie bereit -Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn Vereinigte Huttwil-Bahnen

Ferien- und Ausflugsziel EMMENTAL



Luftseilbahn Lungern-Schönbüel Mit dem prächtigen Panorama und seiner Flora. Hotels und Restaurants auf 2000 m ü. M. Direktion LLTS: Tel. 041 85 64 65 / 85 64 85 85 64 74 Hotel Berghaus:

Alp- und Sporthotel: 85 63 63 Valbella Trophy 15., 22. Geführte Bergtouren

- 16., 30. Reitexkursionen 19./20., 22. Golf: Genoa-Cup, Memorial Cup A. Boyer 23. Mondscheinritt. Hallenbad:
- Schwimmkonkurrenz 24., 27. Golf: Kurverein's Prize, Stableford
- Competition 26./27. Internationales Castingturnier

20,27: International Casting-September: 2./3. Schweizer Casting-meisterschaft 2., 3. Golf: Crazy Competition, Interclub

Match Grisons

# Leukerbad

Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte. - Ausflugsfahrten August: 13. Grosses Schäferfest auf der Gemmi

15. Kunstturnermatch September. Eröffnung der Hochjagd

Août: 9/30. Cours de vacances universitaires

13. 15º Concours hippique de Leysin 20. Mi-été de Mayen, fête alpestre 27. Auto-moto-club: Gymkhana autos. Epreuve de marche Aigle-Leysin

Septembre: 10. Auto-moto-club: Course au clocher

## Libingen bei Bütschwil

Aug./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzerte Walter Meierhans. Im August auch jeden Mittwoch 20 Uhr

## Liddes

Août/sept. Exposition «La céramique romande»

Aug./Sept. «I Concerti del giovedì»
Sept./Okt. Jeden Dienstag und Donnerstag
geführte Wanderungen
September: 8./10. Kantonale Pilzausstellung

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

## Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

## Lucens

Août/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.) Août: 20. Cyclisme: Championnat suisse sur route, pour amateurs

Août/15 oct. Concerts du matin au Parc municipal Août/30 sept. Chaque jeudi, promenade

accompagnée Août: 19, 20. Matches de water-polo

Aout: 19, 20. Matcnes de water-polo 25/27. Congrès annuel des «Suisses à l'étranger» 27. Golfi: Four balls best ball September. Théâtre Apollo-Kursaal: Saison lyrique d'automne Début. Tennis: Rencontre pour professionnels,

Coupe Kramer 3, 10. Golf: President's Cup, Coupe

St-Gothard

10. Nage: Traversée de la rade de Lugano

# Luzern

Konzerte und Theater

variété, jeux

Aug./29. Sept. Casino-Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Folklore

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,

Abend Aug./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und

Aug./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel August: 11./13. Concours Clara Haskil: Offentliche Schlussprüfungen 16. Aug./7. Sept. 29. Internationale Musikfestwochen: Cleveland Symphony Orchestra, Orchestre national de la RTF, Schweizerisches Festspielorchester, Luzerner Festwochenchor, Collegium Musicum Zürich, Festival Strings Lucerne, Koeckert-Quartett, Ambrosian Singers. – Konservatorium: Meisterkurse für Klavier, Violine, Cello und Kammermusik, Gesang. – 16. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Violine, Cello und Kammermusik, Gesang.
– 16. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung:
Istvan Kertesz. Solist: Pierre Fournier,
Violoncello. 17. Aug.: Kammerkonzert.
Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist:
Arthur Grumiaux, Violine. 18. Aug.:
Koeckert-Quartett. 19. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth.
Solisten: Elisabeth Grümmer, Sopran;
Ernst Haeffiger. Tengr. Pater Langer. Bass Solister: Elisabeth Grüffliner, Söpfarf, Ernst Haefliger, Tenor; Peter Lagger, Bass. 20./21.Aug.: Löwendenkmal: Serenaden. Leitung: Paul Sacher. Solistin: Erna Spoorenberg, Sopran. 21., 23., 25., 27., 29., 30. Aug.: Stadttheater: «Herr Puntila und sein Knecht Matti» von Bertolt Brecht. 22. Aug.: Sonatenabend Wolfgang Schneiderhan, Violine; Walter Klien Schneiderhan, Violine; Walter Klien, Klavier, 23, Aug.; 3. Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Preisträger des Concours Clara Haskil. 24, Aug.; Celloabend Enrico Mainardi. Am Flügel: Piero Guarino. 25. Aug.; Hofkirche: Orgelkonzert Erich Vollenwyder. – Verkehrshaus: Musica nova. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solisten: Verena Gohl, Alt; Peter-Lukas Graf, Flöte; Siantivid Schmid. Schlanzeur, 26 Aug.; 26 Aug.; 26 Aug.; 27 Aug.; 27 Aug.; 27 Aug.; 27 Aug.; 28 Aug.; 2 Gohl, Alt; Peter-Lukas Graf, Flöte;
Siegfried Schmid, Schlagzeug. 26. Aug.:
4. Symphoniekonzert. Leitung: Rafael
Kubelik. Solisten: Elsie Morison, Sopran;
Marjorie Thomas, Alt; Ernst Haefliger,
Tenor; Forbes Robinson. Bass. 27. Aug.:
Klavierabend Géza Anda. 28. Aug.:
5. Symphoniekonzert. Leitung: George
Szell. 29. Aug.: Kloster St. Urban (bei
Langenthal): Vokalkonzert. Leitung: Denis
Stevens. 30. Aug.: 6. Symphoniekonzert.
Leitung: George Szell. Solist: Robert
Casadesus, Klavier. 31. Aug.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan.
Solisten: Jörg Demus, Christoph Eschenbach, Herbert von Karajan, Klavier. 1. Sept.:
Liederabend Dietrich Fischer-Diesku,
Bariton. Am Flügel: Jörg Demus. 2. Sept.: Bariton. Am Flügel: Jörg Demus. 2. Sept.: 8. Symphoniekonzert. Leitung: Maurice Le Roux. Solisten: Henryk Szeryng, Violine; Yvonne Loriod, Klavier; Jeanne Loriod, Ondes Martenot. 3. Sept.: Klavierabend Van Cliburn. 4. Sept.: Junge Künstler: Konstanty Kulka, Violine. Am Flügel: Elvira Hodinarova. 5. Sept.: 9. Symphoniekonzert. Leitung: Igor 9. Symphoniekonzert. Leitung: Igor Markevitch. Solist: Nikita Magaloff, Klavier. 6. Sept.: Junge Künstler: Kurt Widmer, Bariton. Am Flügel: Herbert Drechsel. 7. Sept.: 10. Symphoniekonzert. Leitung: Georg Solti. Solist: Isaac Stern, Violine.

Ausstellungen

Aug./10. Sept. Kunstmuseum: Max Beckmann, Gemälde, Handzeichnungen und Graphik

August: Bis 31. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Amerika auf dem Weg zum Mond». – Modelle und Kinderzeichnungen über die Raumfahrt Sport

August: 12. Ruder-Selektionsregatta August: 12. Huder-Selektionsregatta
12., 19./20, 26. Golf: Sonnenberg-Cup,
P. Ch. Jacky Memorial Challenge Cup,
Mixed greensomes, stroke play, handicap
26./27.Aug., 2./3. Sept. Internationale
Segelwoche
September: 10. Allmend: Internationale

Pferderennen

Diverses Aug./15. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt

auf dem See mit Musik an Bord

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20.Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mai bis Oktober). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: Täglich geöffnet

# Martigny

Août/8 oct. Manoir: Exposition Hans Erni Août: 19/20. Martigny-Croix: Fête cantonale valaisanne des costumes

# Meiringen

Aug./Sept. Schweizerisches Bergsteiger-Institut Rosenlaui: Hochgebirgstouren, Kletter-kurse, Reit- und Wanderwochen. — Grimsel-Hospiz: Mineralienausstellung. – Geführte Wanderungen und Touren. – Kutschenfahrten August. Jeden Mittwoch und Samstag

Abendbeleuchtung der Aareschlucht 16., 30. Hotel Sauvage: Heimatabende 19. Kindersporttag im Schwimmbad 25. Platzkonzert September: 8. Platzkonzert

Melchsee-Frutt August: 15. Bergschwinget und Älplerchilbi 20. Aug./3. Sept. Wanderwochen

# Montana-Vermala

Août/sept. Excursions hebdomadaires en

montagne
Août. Matches hebdomadaires de hockey
sur glace
12/13. Tournoi de tennis pour les hôtes

25/27. Tennis: Championnat de Montana

# Montreux

Août. Casino: Chaque vendredi, gala avec vedettes internationales

Jusqu'au 27. Galerie Atelier du Vieux-Quartier:

Exposition de peinture Robert Hainard
11. Casino: Gala avec Joséphine Baker 17, 24, 31. Temple de Montreux: Concerts

d'orgue 18. Casino: Gala avec Gilbert Bécaud

25. Casino: Gala avec Sandie Shaw

## GOTSCHNAGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer unvergesslichen Alpenflora

Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilbahn

Klosters-Gotschnagrat-Parsenn, 7250 Klosters, Telefon 083 413 90

# Hôtel Epoque Genève

J -P Fahrny dir. Rue Voltaire 10 Téléphone 022 34 87 50 Télex 22940

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine.



Treffpunkt

zum Essen zu Tanz und Konzert zur guten Unterhaltung

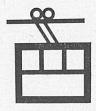
Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



# Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Frhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel **GLAND VD** gegründet 1895



Bergbahnen Brämabüel und Jakobshorn



Die Luftseilbahn Davos-Ischalp-Jakobshorn bringt Sie mühelos zum Ausgangspunkt vieler Spazierund Wanderwege

> Grossartige Rundsicht reiche Alpenflora gutgeführte Restaurants 7 Sonnenterrassen

Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

# Wandern in gesunder Luft

See und

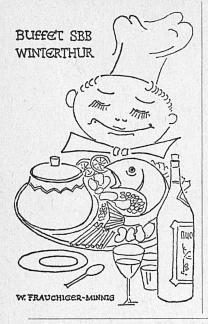
Berge



Ein Erlebnis mit der Bergbahn bis 1400 m ü. M. (Kurgebiet), anschliessend Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

# ab UNTERTERZEN

am Walensee, SBB-Station Route Zürich-Chur



# **Garten-Hotel** Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage 20 Autominuten von Zürich.

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

# Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg Das Haus für iedermann Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

# frisch-leicht-gut



G. Weisflog & Co., 8048 Zürich Dr. med. G. Weisflogs Nachfolger

Rorschach Hafen Bahnhof Buffet

Schönste Seeterrasse H. Lehmann, Küchenchef



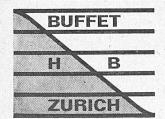
Hotel Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381 200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC Fr. 27 .- inkl. Frühstück nach Ihrem Wunsche,

ohne TV, Dusche und WC Fr. 18.- pro Person

Grosser Parkplatz - Garage gratis



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

# Die kleine Bahnhofwirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

# Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510000 Liter Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier und 220000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

26. Golf: Médaille mensuelle

27. Golf: Prix Bisquit-Bols
2 sept./8 oct. Pavillon de Montreux:
22° Septembre musical, Festival international de musique: Orchestre symphonique de Radio Cologne, Orchestre de la Suisse romande, Orchestre symphonique de la Radiodiffusion symphomique de la habitomitation polonaise, Cracovie. 2 sept.: 1er concert symphonique. Direction: Jean Martinon. Soliste: Isaac Stern, violoniste. 4 sept.: 2e concert symphonique. Direction: Christoph von Dohnanyi. Soliste: Henryk Szeryng, violoniste. 6 sept.: 3° concert symphonique. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Van Cliburn, planiste. 8 sept.: 4° concert symphonique. Direction: William Steinberg, Soliste. Zno Francescatti, violoniste. 10 sept.: 5° concert symphonique. Direction: Mario Rossi. Soliste: Nathan Milstein, violoniste. 12 sept.: 6° concert symphonique. Direction: Jascha Horenstein. Soliste: Direction: Jascha Horenstein. Soliste:
Robert Casadesus, pianiste. 13 sept.:
Récital Nejmi Succari, violoniste. Au
piano: Claude Lavoix. 15 sept.: Trio à
cordes français. 17 sept.: Récital Dino
Clani, pianiste. 19 sept.: Récital Masuko
Ushioda, violoniste. Au piano: Georges
Pludemacher. 21 sept.: 7° concert symphonique, Direction: Jan Krenz Sylipholique Diection: Self Neilz.
Soliste: Julius Katchen, pianiste. 23 sept.:
8° concert symphonique. Direction:
Thomas Schippers. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste. 25 sept.: 9° concert symphonique. Direction: Paul Klecki. Solistes: Nikita Magaloff, pianiste; Teresa Stich-Randall, soprano. 27 sept.: 10° concert symphonique, avec chœur. Direction: Jan Krenz. Solistes. 29 sept.: 11° concert symphonique. Direction: Roberto Benzi. Soliste: Wilhelm Kempff pianiste. 1er oct.: 12e concert symphonique vec chœur. Direction: Paul Klecki. Solistes

Septembre: 3. Golf: Prix Nina Ricci Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

# Morges

Août: 23/27. Voile: Championnat de Suisse international des 470

# Morgins

Août: 13. Marche des Portes du Soleil 15/20. Championnats de tennis de Morgins 31 août/3 sept. Tournoi interne de tennis

# Moutier

Septembre: 1er/3. Braderie prévôtoise

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren. – Tennisturniere. – Angelsport August: 20., 27. Golf Trümmelbach-Lauter-brunnental: President's Cup, 2<sup>nd</sup> de Luse Competition

ember: 3. Golf Trümmelbach-Lauter-brunnental: Mürren-Cup temb

Août/31 déc. Musée d'ethnographie: «175 ans d'ethnographie à Neuchâtel » avec exposition particulière «Art nègre» Août: Jusqu'au 31. Soirées d'été: Divertisse-

ments en plein air, deux ou trois soirs par semaine 21 août/ 8 sept. Ecole supérieure de

commerce: 2º cours de langue française Septembre: 7/10. Rallye international des vétérans (course de voitures anciennes) Toute l'année. Musée des beaux-arts

(le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

# La Neuveville

Août: 26/27. Championnats jurassiens de tennis (juniors)

# Le Noirmont

Septembre: 3. Rencontre franc-montagnarde de avmnastique

# Nvon

Septembre: 8/18. 4º Exposition nautique internationale sur l'eau

August: 16. Schlosspark: Thuner

# Bläserquintett Pontresina

Aug./Anf. Sept. Golf auf dem Oberengadiner Golfplatz

Aug./15. Sept. Gratisfischerei für Pontresiner Gäste im Lej Nair und Lej Pitschen Aug./Sept. Täglich Waldkonzerte im Tais. – Wöchentlich Wild- und Photoexkursionen,

geführte Wanderungen
Aug./Okt. Bergsteigerzentrum Bernina-Bergell: Kollektivbergtouren, Ausbildungs- und Hochtourenwochen

August. Wöchentlich botanische Führungen. -Charreda der Giuventüna

Bis 22. Wanderausstellung «Der Steinbock»
11. Gemeindesaal: Festival Strings Lucerne.
Solist: Zino Francescatti, Violine

(Engadiner Konzertwochen)

/Okt. Wanderwochen und Wildbesichtigungen

## Poschiavo

August: 18. Gesangchor «Berglieder» 25. Kantorei St. Moritz

# Prêles

Septembre: 10. Tir de l'ATN

# Pully

31 août/28 sept. Maison Pulliérane: Exposition Henri de Toulouse-Lautrec, gravures et dessins

## Les Rangiers

Août: 19/20. Course de côte automobile St-Ursanne-Les Rangiers 27. Tir commémoratif des Rangiers

## Rapperswil

Aug./Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag)

August: Bis 27. Galerie 58, Seestrasse 7:

Karl Gerstner 25./27. Schützen-Weltfernmatch

September: 1. Platzkonzert der Stadtmusik 2./3. Internationale Kanuregatta. –
Ostschweizer Pistolengruppenschiessen

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

## Reconvilier

Septembre: 4. Chaindon: Foire aux chevaux

# Reinach AG

August: 13. 8. Schwing- und Volksfest auf dem Homberg

# Rheinfelden

Aug./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rhein-schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

August: 19./20. Rigi-Schiessen auf Rigi Klösterli

# Rikon

August: 27. Zürcher Nationalturnertag

# Romanshorn

September: 4./8. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, 20-m²-JK

Septembre: 10. Bénichon

# Saanen

August: 15./27. St.-Mauritius-Kirche: 11. Yehudi-Menuhin-Festival

September: 8. Kapellenfest «Zur hohen Stiege»

# Sachseln

Aug./Okt. Gedächtnisausstellung zum 550, Geburtstag von Bruder Klaus (Niklaus von der Flüe)

# Saignelégier

Août: 12/13. 64º Marché-concours national de chevaux 24. Marché concours-bovin

August: 12., 16., 18. Engadine Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup, Suvretta House Cup, Henry-Clews-Cup 15. Gemeindesaal: Cembalo-Abend Frank

Pelleg (Engadiner Konzertwochen)

Pelleg (Engadiner Konzertwochen)
20,/23. Engadine Golf: Engadine Open Golf
Championship and Pro Amateur Tournament
26, 27. Engadine Golf: Sir Pomeroy Burton
Cup, Oxford – Cambridge Match
September: 1, 4., 7. Engadine Golf:
Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match

# Sargans

August: 12. Ostschweizerisches Kammer-orchester. Leitung: Urs Schneider. Solist: Gerard Hettema

# District de la Sarine

Septembre: 10. Bénichon de la plaine

# Schaffhausen

August: 12./13. Raum Emmersbergschule: Geschicklichkeitsfahren für Lastwagenchauffeure

12., 19. Wasserballspiele 13. Trasadingen: Schaffhauser Kunstturnertag. – Hallau: Kantonale Matchmeisterschaften

- 300 m und 50 m. Neuhausen: Neuhauser Verbandsschiessen 18. Münsterkonzert: Klari Tanner, Violoncello; Jean-Claude Zehnder, Orgel. TCS:
- Abendschiffahrt auf dem Rhein (20. Leichtathletik: Schweizerische Vereinsmeisterschaften
- Thayngen: Pferdespringkonkurrenz. Handballmatch
- 26. Jugendschwimmen September: 1. Münster: Zürcher Singkreis. Leitung: Willi Gohl. Solist: Theodor
- Käser, Orgel
  2./3. Thayngen: Kantonaler Schiesstag
  3. Handballmatch
  9. Leichtathletik: Schweizerische

- Vereinsmeisterschaften

September: 2. Grosses Seenachtfest

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

## Scuol-Tarasp-Vulpera

Aug./Sept. Unterengadiner Konzerte Aug./Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren,

Wildbesichtigungen
August: 12./13. Internationales Tanzturnier
und Tanzschau
13. Schwimmfest in Vulpera

- 13. 20., 27. Golf: Bogey Competition, Greensomes, Flag Competition 19. Schauspiel Zollikon: «Der Zwist der Verliebten» von Molière 20. Kurhaus Bad Tarasp: Münchner Kabarett
- «Das fünfte Rad» Konzert Brigitte Buxtorf, Flöte; Catherine Eisenhoffer, Harfe
- 26. Kurhaus Tarasp: Modeschau September: 3., 10. Golf: Local Competition, Bogey Competition 9. Eröffnung der Hochjagd. Flötenquartett Hämig

## Sempach

August: 20, 13, Sempacher Schwinget

Août/10 sept. «Soirées sierroises»: Manifestations folkloriques (musique, chant, danse) au Jardin du Château

Bellevue-Hôtel de ville Septembre: 10. Cortège des Vendanges Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Août/30 sept. Spectacle «Son et Lumière»
Août: Jusqu'au 26. 4° Festival Tibor Varga,
11 août: La Matze: Orchestre symphonique
du Festival. Direction: Tibor Varga,
Soliste: André Navarra, violoncelliste. 12 août: Théâtre de Valère: Musique contemporaine. Direction: P. Marietan. Soliste: Gérard Frémy, pianiste. 16 août: Soliste: Gérard Frémy, pianiste, 16 août:
La Matze: Orchestre symphonique du
Festival. Direction: Pierre Colombo.
Soliste: 1er Lauréat du Concours
international. 17 août: Théâtre de Valère:
Récital des 2e et 3e Lauréats du Concours
international de violon. 18, 22 août:
Chapelle du Conservatoire: Cours d'interprétation public. 19 août: Théâtre de
Valère. Orchestre de chambe Tibro Varra Valère: Orchestre de chambre Tibor Varga. Direction: Tibor Varga. Soliste: Attila Balogh. 21 août: La Matze: Orchestre symphonique du Festival. Direction: sympnonique du Festival, Direction: Georg Alexander Albrecht. Soliste: Tibor Varga, violoniste. 23 août: Théâtre de Valère: Orchestre de chambre Tibor Varga. Direction: Tibor Varga, Soliste: Gésine Cauer, violoniste. 24 août: Chapelle du Conservatoire: Musique de chambre (Aline Baruchet, piano; Quatuor Philharmonia, ensemble Tibor Varga). 25 août: Chapelle du Conservatoire: Récital d'œuvres virtuoses. Soliste: Lukas David. 26 août: Chapelle du Conservatoire: Concert final des artistes

ayant participé au Cours d'interprétation 12/17. Concours international de violon Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beauxarts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Das ganze Jahr, Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

## St. Gallen

Konzerte und Theater

Aug./11. Sept. Kreuzgang der Katharinenkirche: Jeden Montagabend Serenade August: 16. Musiksaal des Stiftsgebäudes: Orgelabend Klaus Reiners

16. Aug./2. Sept. St.-Galler Puppentheater, Lämmlisbrunnenstr. 34: Kleines Sommertheater

31. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert. Leitung: Ed. Meier. Solisten: Nadja Paetzoldt-Hrdlickova, Harfe; André Eichenberger, Fagott September: 6. Musiksaal des Stiftsgebäudes:

Orgelabend Martin Lange
Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert.
Leitung: Jean-Marie Auberson. Solistin: Annekäthi Kopp, Klavier Ausstellungen

Aug./Okt. Stiftsbibliothek: «Mittelalterliche

Aug./Okt. Strisbibliotnek: «Mrittelalterliche Reiseliteratur – Manuskripte und Inkunabeln» August: Bis 27. Neues Museum: Vermächtnis Dr. A. Eversteyn-Grütter, 1876–1967 6.Aug./23. Sept. Kunstmuseum: «Jugoslawien»

Sport August: 13. Motocross

19./20. Tennis-Länderkampf Schweiz – Bayern September: 8./10. Internationale Pferde-sporttage Diverses

Aug./2. Sept. Institut auf dem Rosenberg:

Deutsch-Ferienkurse
September: 2. Kongresshaus Schützengarten:

Das ganze Jahr, Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickmeien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Rostaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

## St-Imier

Août: 27. Concours hippique

# St-Luc

Août: 27. Fêtes de prémices

## St. Moritz

Aug./Sept. Wurftaubenschiessen: Wöchentlich Training August. Wöchentlich geologische Exkursionen

August. Wöchentlich geologische Exkursionen Bis 14. Kinderzirkus Robinson Bis 19. Meisterkurs für Pränisten. Leitung: Mario Steiner 11./26. «La quinzaine de tennis de St-Moritz»: Ab 11. Aug.: Internationales Veteranenturnier; 12./15. Aug.: Kulm-Turnier; 17./20. Aug.: Suvretta-Turnier; 22./26. Aug.: Pa'ace-Turnier 12./13. Folklore: Bernertag 12., 16, 18. Engadine Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup, Suvretta House Cup, Henry-Clews-Cup 13. Suvretta House: Festival Strings Lucerne. Solist: Zino Frances.atti, Violine (Engadiner Konzertwochen) 13., 27. Internationale Eisschaulaufen

27. Internationale Eisschaulaufen

19., 20. Boules: Ladies' Cup, Kurvereins-

Preise 19./20. Folklore: Wallisertag

20. Victoria-Saal: Kammerensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters Leitung: Herbert von Karajan (Engadiner Konzertwochen). – Eishockeymatch 20./23. Engadine Golf: Engadine Open Golf

20,/23. Engadine Golf: Engadine Upen Golf
Championship and Pro Amateur
Tournament
26,/27. Folklore: Tessinertag
26,, 27. Engadine Golf: Sir Pomeroy Burton
Cup, Oxford – Cambridge Match
27. Konzert der Engadiner Kantorei:
Liederabend
Sentember 1, 4, 7, Fongeline Golf:

September: 1., 4., 7. Engadine Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match 3. Boules: Engiadina Coppa Grischa. –

Eishockeymatch 10. Segeln: Clubregatta

# St-Ursanne

Août: 19/20. Course internationale de côte automobile St-Ursanne-Les Rangiers

August: 16. Dorfplatz: Heimatabend 21. Hotel Engel: Unterhaltungsabend 28. Hotel Engel: Heimatabend September: 10. Ennetmoos: Allweg-Schwinget

August: Bis Ende. Platzkonzerte

# Tavannes

Août: 13. Fête cantonale de lutte 25/27, 11° Fête des saisons

# Thalwil

September: 1./3. Trachtenweihe und Jodlertreffen

# Welti-Furrer

# Mietwagen Auto-am-Bahnhof-Dienst Auto-Leasing

Müllerstrasse 12 25 66 44 Zürich Josefstrasse 53 42 77 77 Rue Jean-Jaquet 12 31 13 80 Genève

# Ferien für alle

mit verbilligten Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdienst mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.—. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte Ferienbuch der Schweiz und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

# reka

# Schweizer Reisekasse

Neuengasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33 Postscheckkonto 30 - 3080



Aug./2. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem Thuners

Aug./4. Sept. Galerie Aarequai: Leo Andenmatten Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadau-Park: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Wocher August. Schloss Schadau: Volkskunst im

Berner Oberland und in anderen

Berggegenden
Bis 13. Thunerhof: Frank Buchser (1828–1890)
Bis Mitte. Schadau-Park: Freilichtaufführungen

«Der Alpenkönig» von Ferdinand Raimund (Schlossspiele Spiez) Bis 18. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Thunersee

Bis 22. Jeden Dienstag Abendrundfahrt

auf dem Thunersee
31.Aug./9.Sept. OHA, Oberländische
Herbstausstellung

9. Sept./2. Okt. Galerie Aarequai: Etienne Clare 9. Sept./15. Okt. Thunerhof: Gemälde-ausstellung Emile Chambon/Niklaus Stöcklin

# Tschiertschen

August: 16. Kammerkonzert. Leitung: Martin Derungs

August: 19./20. «Stobete» auf der Hochalp (Älplerchilbi mit Streichmusik)

September: 10. Herbst-Ruderregatta

# Val-de-Travers

Septembre: 1°r/10. Fleurier: 4° Comptoir du Val-de-Travers. – Exposition des peintres du dimanche 10. Les Verrières: Concours hippique

Août: 15. Fête de nuit 18/19. Concours de pétanque 25/27. Concours de boules

## Vevey

Septembre: 2/3. Kermesse du Chœur d'hommes.

— La Tour-de-Peilz: Régate internationale (toutes catégories)

## Villars-Chesières

Août/sept. Patinoire artificielle: Matches de hockey sur glace, patinage artistique, curling, etc. – Bowling américain Août: 12/13. Anzeindaz: Fête alpestre de la mi-été. – Golf: Rencontre Villars–Montreux 20, 27. Golf: Prix de l'Office du tourisme, Prix des commerçants
 26/27. Course internationale automobile

Ollon-Villars (Championnat d'Europe de la Montagne)
Septembre. Golf: Différentes manifestations

Août: 19. Quai de l'Ouchettaz: «Les Mouettes», Morges, avec le concours de l'Harmonie Municipale

# Vitznau

August: 11./13. Vitznau-Fest

## Vue-des-Alpes

Août: 27, 22° Fête alpestre et de lutte suisse

## Waldstatt

August: 13. 47. Appenzeller Kantonalschwingertag

# Weggis

September: 8./10. Internationales Tennisturnier: Meisterschaft von Weggis

## Weinfelden

August: 26. Marathon: Schweizer Meisterschaft

## Weissbad

August. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik

Aug,/Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte August: 11., 18., 25. Geführte Wanderungen 13. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen 20., 27. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental: President's Cup, 2<sup>nd</sup> de Luse Competition

September: 3. Golf Trümmelbach-Lauter-brunnental: Mürren-Cup

## Winterthu

20. Aug./24. Sept. Kunstmuseum: Kunstausstellung Zürich-Land

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und öster-reichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. - Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

August: 12./13. Minigolf: Schweizer Meisterschaft

20. Motocross: Grosser Preis der Schweiz

## **Zermatt**

Aug./Sept. Plateau Rosa: 1. Organisiertes Sommer-Skifahren (Skischule, 6 Skilifts

Sommer-Garage usw.) August: 17./20. Offenes Tennisturnier: Meisterschaft von Zermatt 20.Aug./3.Sept. Festival Mieczyslaw Horszowski, öffentliche Konzerte

August: 26./27. Concours hippique

August: 12. Thurgauer Barockorchester

# Zürich

Konzerte und Theater

August: Bis 20. Bernhard-Theater:

Weltfestspiele der Zauberkunst

19. Kongresshaus: Wiener Staatsopernballett
Ab 25. Bernhard-Theater: «Die Kaktusblüte», Lustspiel von Barillet und Grédy

29. Grossmünster: Junge Kantorei Frankfurt September: 2. Opernhaus: «Fürst Igor», Oper von A. Borodin

Oper von A. Borodin

3. Radio-Studio: Sonntagmorgenkonzert
Radioorchester Beromünster. Leitung:
Erich Schmid. Solist: Aurèle Nicolet. Flöte

10. Klosterkirche Kappel a. A.: Kammerchor
Kobelt. Leitung: Jakob Kobelt. Solisten.
Radio-Studio: Sonntagmorgenkonzert
Radioorchester Beromünster. Leitung:
Distritied Bernat. Solisten: Valtah Manuhin Dietfried Bernet. Solisten: Yaltah Menuhin, Joël Ryce, Klaviere Ausstellungen und Messen

Aug./10. Sept. Graphische Sammlung der ETH: Schweizer Graphik Aug./31. Dez. Zoologisches Museum der

Universität: Chromosomen - Gestalter

des Lebendigen August. Zoologisches Museum der Universi-tät: «Adenota kob thomasi, Forschungsbericht über eine afrikanische Antilopenart»

Bis 20. Helmhaus: Europäische Graphik Mitte Aug./Mitte Sept. Kunsthaus: Ausdrucksformen der Schweizer Kunst zu Beginn unseres Jahrhunderts

unseres Jahrhunderts
17/22. Nachtour Herbst-/Winterkollektionen
1967/68 des Exportverbandes der
Schweizerischen Bekleidungsindustrie
26. Aug./17. Sept. Städt. Kunstkammer
«Zum Strauhof»: Künstlergruppe Zinnober
30. Aug./4. Sept. Züspa-Hallen: «fera»,
Schweizerische Sergen, Elektrolik

Schweizerische Fernseh-, Elektronik-Radio- und Phono-Ausstellung ember: 3./24. Helmhaus: Gotthard Schuh, Fotos und Malerei Feste und Folklore

September: 9./11. Zürcher Knabenschiessen

Internationale Kongresse
August: 21./23. ETH: «International Council

of Sport and Physical Education" 24./27. Zoo: Konferenz der Deutschen Gesellschaft für Herpetologie und Terrariumskunde

September: 1./3. 2. Internationaler Kongress Flaggen- und Fahnenkunde 4./8. Kongresshaus: Konferenz der

Ingenieur-Vereinigungen von Westeuropa und den USA Sport

August: 18. Rennbahn Oerlikon: Welt-meisterschaftsprolog 22./27. Schweizerische Tennismeisterschaften

27. Amateur-Radstrassenrennen. -

Limmatschwimmen September: 2./3. Schweizer Meisterschaft im militärischen Fünfkampf und Dreikampf. Schweizer Meisterschaft im Rollschuhkunstlaufen 9. Rennbahn Oerlikon: Weltmeisterschafts-

Revanche

9./10. Limmat-Kanuslalommeisterschaften Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giaco-

metti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). metti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbank-gebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Raumystarzentrale. Perangente Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Centre Le Corbusier. – Zoologischer Garten

**Zweisimmen** August: 16., 30. Folkloreabende

# Zwingen

September: 9./10. 3. Ramsteiner-Schiessen

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

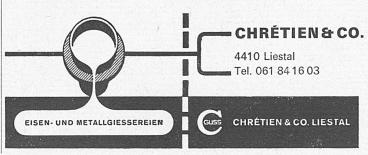


Carlo Vanoli AG Bauunternehmung Gleisbau und Tiefbau 8800 Thalwil ZH Telefon 051 92 10 88

Projektierung und Ausführung von Industrie-Gleisanlagen

Kundenguss in Grauguss Bronce- und Aluminiumguss Büchsen und Barren in Sonderbronce CBC 31

Lagerweissmetall Marke ORIS Installationsguss Bauguss Bremsklötze





48e

# COMPTOIR SUISSE LAUSANNE 9 au 24 septembre 1967

Hôtes d'honneur: Espagne et Côte-d'Ivoire

La plus importante foire suisse d'automne

Billets de simple course valables pour le retour